

ATAG

installatievoorschrift

installation instructions

instructions d'installation

Installationsvorschrift



EG3..UT / EG4..UT

EG311VT / EG4..VT

EG3..UX

EG4..XT

ES10..ZMT

ES12..MM

ES12..NM

ES12..MX

ATAG

700003202000

nederlands	NL	BE			
english	GB	IE			
français	BE	FR	CH	LU	
Deutsch	DE	CH	AT	LU	BE

blz. NL 1 - NL 13

page GB 1 - GB 13

page FR 1 - FR 13

Seite DE 1 - DE 13

inhoud

opmerkingen vooraf	4
afvoer	4
elektrische aansluiting	5
montage	6 - 12
aftekenen en monteren	
bevestigingsmateriaal	6 – 7
monteren montagekoker	7 – 8
montage motorhuis	9
monteren afvoerpijp	
en telescoopkanaal	10 – 11
stekkerverbinding maken	12
benodigde vrije ruimte	12
inbouwmaten	13
technische gegevens	13
afvoeren verpakking en toestel	13

opmerkingen vooraf

De installatie van een afzuigkap moet geschieden in overeenstemming met de nationaal en lokaal geldende voorschriften. De afstand tussen de onderzijde van de afzuigkap en de kookplaat dient minimaal 65 cm te zijn. Dit toestel dient door een erkend installateur te worden aangesloten. Schade ontstaan door verkeerd aansluiten of verkeerd inbouwen valt niet onder de garantie.

let op:

Wanneer een afzuigkap en een warmtebron (bijv. gas-, olie- of kolengestookte fornuizen) die lucht uit dezelfde ruimte verbruiken tegelijk worden ingezet, bestaat de mogelijkheid dat de afzuigkap de noodzakelijke verbrandingslucht uit de ruimte afzuigt waardoor een onderdruk in de ruimte kan ontstaan. De maximaal toegestane onderdruk bedraagt 4 Pa, opdat er geen verbrandingsgassen van de warmtebron worden teruggevoerd naar de ruimte zelf. Daarom is een luchttoevoer noodzakelijk, waarmee de ruimte constant van verse lucht wordt voorzien.

afvoer

De afvoer mag in geen geval op een kanaal worden aangesloten dat ook in gebruik is voor andere doeleinden.

Denk aan de plaatselijk geldende voorschriften met betrekking tot de beluchting van gasapparaten.

De afvoer kan rechtstreeks door de muur naar buiten plaatsvinden, mits de muuropening door een rooster wordt beschermd tegen inregenen en het binnendringen van bladeren en dergelijke.

De doorlaat van de afvoer mag niet meer dan 20% beperkt worden door het muurrooster.

Wij adviseren een zo ruim mogelijk afvoerkanaal te plaatsen. Een kleinere diameter heeft een lagere afzuigcapaciteit en een hoger geluidsniveau tot gevolg.

Een bocht geeft weerstand. Zorg ervoor dat het kanaal vloeiend verloopt en zo min mogelijk bochten heeft. Indien u een flexibele pijp gebruikt, trek deze dan zo ver mogelijk uit (inkorten indien te lang).

Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleidingen aanwezig zijn.

elektrische aansluiting

230 V AC – 50 Hz – 225 W

De huisinstallatie waarop u het toestel aansluit moet voldoen aan de nationale en lokale voorschriften.

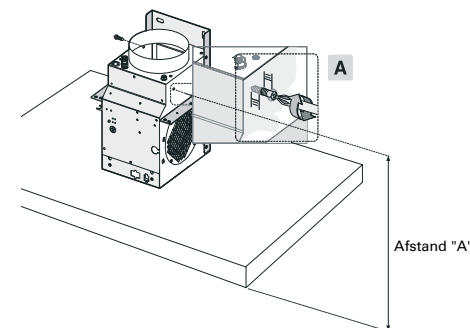
Na montage van de afzuigkap dient de stekker bereikbaar te zijn of dient de afzuigkap d.m.v. een dubbelpolige schakelaar met contactopeningen van 3 mm spanningsloos te maken te zijn.

Let er bij het aansluiten van de elektrische verbindingen op dat de contactdoos geaard is en dat het voltage en de frequentie overeenkomen met de op het gegevensplaatje aangegeven waarden.

Wanneer het aansluitsnoer beschadigd is moet het vervangen worden door de serviceafdeling (www.hps.nl) van de fabrikant of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

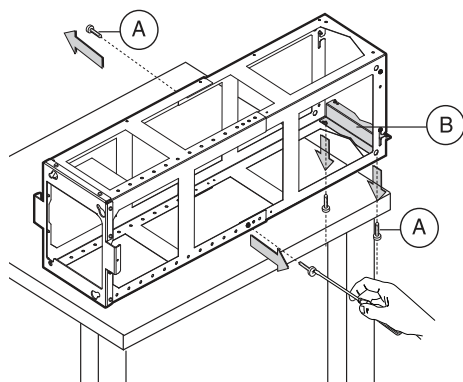
Waarschuwing: Dit toestel moet geaard zijn.

benodigde vrije ruimte

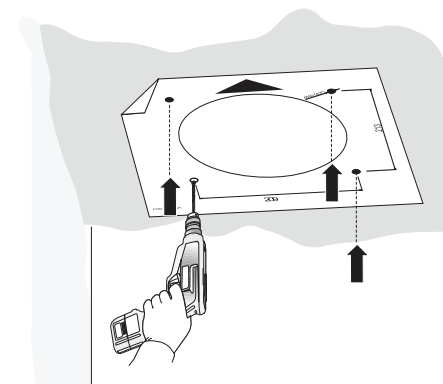


Type	Afstand A (mm)
EG311VT / EG3..UX (Futura)	341
EG411XT (Maxus)	355
ES1011ZMT (Horizon)	424
ES1211MM / MX (Waal)	357
ES1211NM (Dinkel)	350

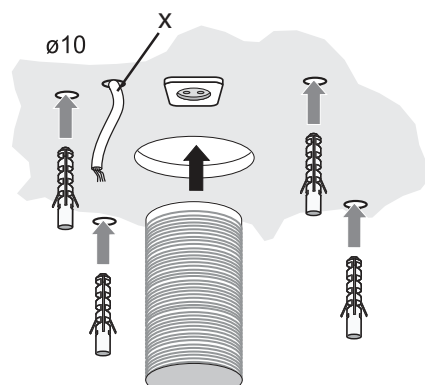
aftekenen en monteren bevestigingsmateriaal



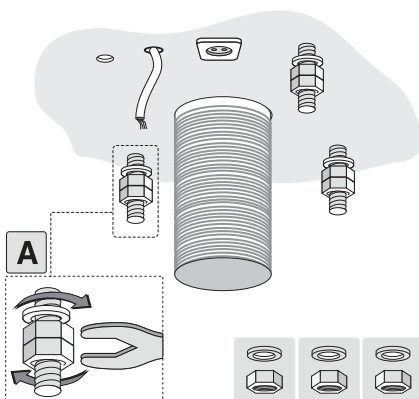
- 1 Haal de montagekoker uit de verpakking en verwijder de 4 schroeven A.
Verwijder het bovenste gedeelte van het onderste gedeelte.
Verwijder beugel B van de onderkant.



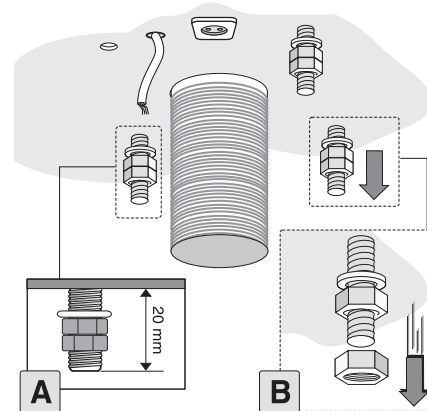
- 2 Teken de montagegaten af op het plafond met behulp van de aftekenmal. Boor de bevestigingsgaten (4 x 10 mm).



- 3 Duw de pluggen in de bevestigingsgaten en schuif het afvoer kanaal in het gat in het plafond. **Let op;** Laat bij gebruik van een externe motor de bekabeling (x) hiervan binnen het telescoopkanaal vallen.

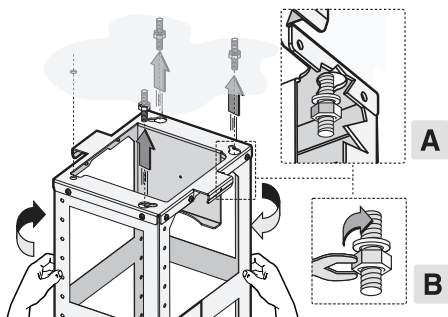


- 4 Draai 2 moeren in tegengestelde richting ten opzichte van elkaar op de draadeinden (A). Draai 3 draadeinden en sluitringen in de pluggen in het plafond.

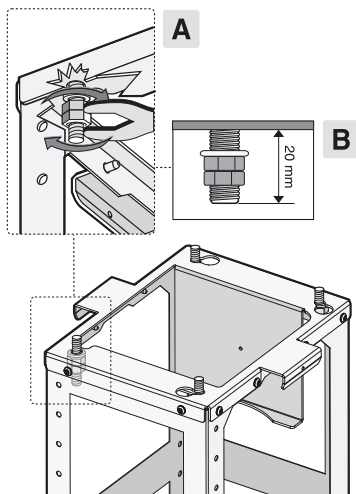


- 5 Laat 20 mm van de draadeinden uit het plafond steken (A). Verwijder de eerste moer (B).

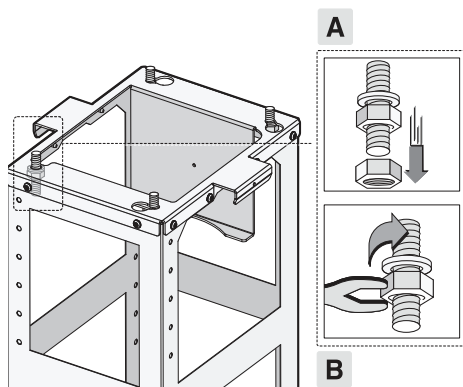
monteren montagekoker



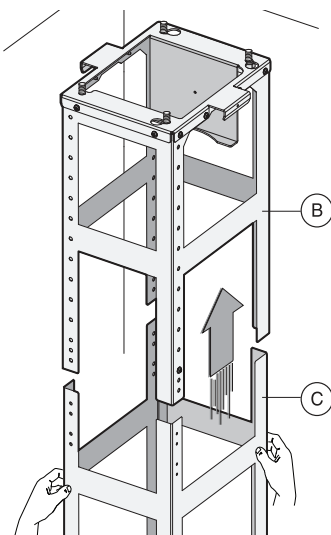
- 1 Plaats de bovenste montagekoker op de (nog niet volledig aangedraaide) 3 draadeinden ter hoogte van de 3 slotgaten (A). Zet de montagekoker vast met de 3 draadeinden (B).



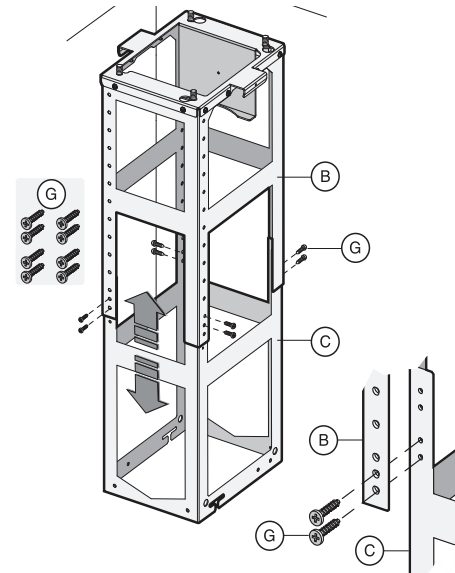
- 2 Draai het 4e draadeind (A) tot op een diepte van 20 mm in de plafond (B).



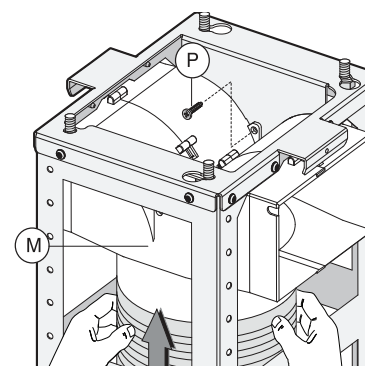
- 3 Verwijder de moer (A). Schroef de vierde moer aan (B). Draai de overige 3 moeren goed vast.



- 4 Schuif de onderste montagekoker C in het gemonteerde bovenste montagekoker B. Bepaal de gewenste hoogte (zie hoofdstuk inbouwmaten).

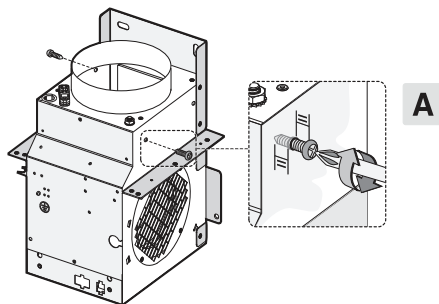


- 5 Zet de montagekoker vast met de 8 schroeven G.

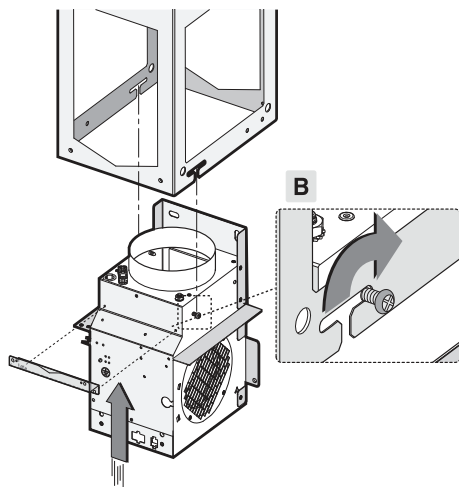


- 6 **Recirculatieversie:** Sluit de flexibele pijp aan op het T-stuk M. Draai schoef P in de opening.

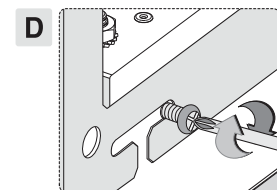
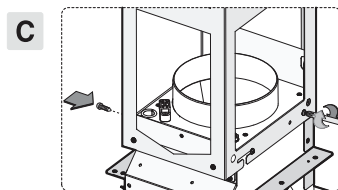
montage motorhuis



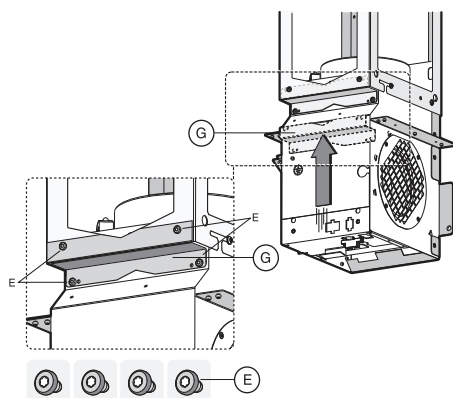
- 1 Draai twee schroeven voor de helft in de gaten in de motormodule (A). Voer bij gebruik van een **externe motor** de bekabeling door de trekontlasting van het aansluitkastje en sluit deze aan volgens het schema op het motorhuis en de externe motor.



- 2 Schuif de motormodule van onderaf omhoog in de montagekoker. Schuif de motormodule iets naar achter zodat deze in de montagekoker blijft hangen (B).

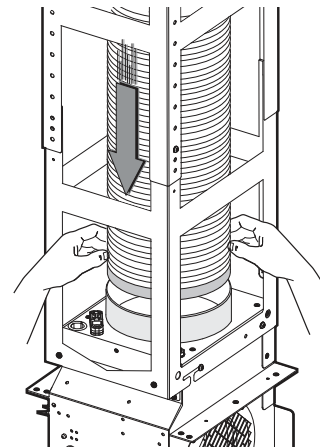


- 3 Zet het motorhuis vast met de schroeven (C) en (D). Bij modellen geschikt voor gebruik met een externe motor worden deze schroeven (aan één zijde) tevens gebruikt voor bevestiging van het aansluitkastje.



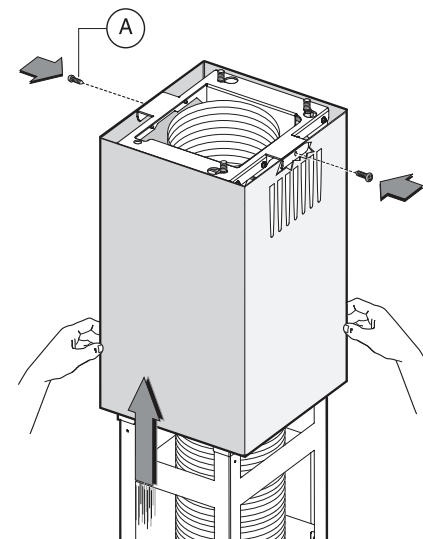
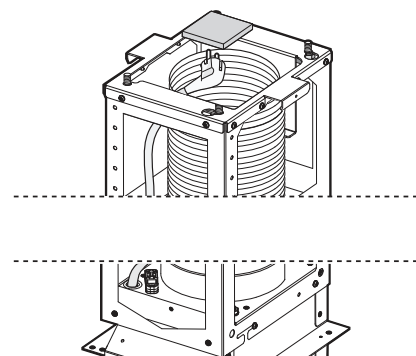
- 4 Monteer beugel G aan het motorhuis met de 4 schroeven E.

monteren afvoerpijp/telescoopkanaal

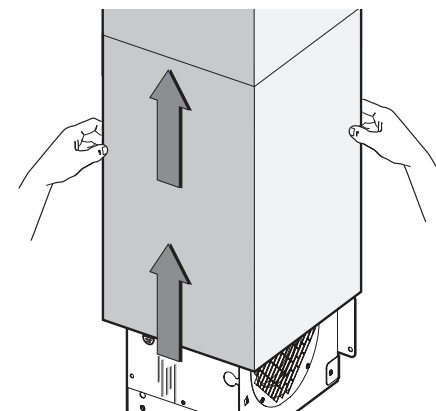


- 1 Schuif het afvoerkanal op de motormodule.

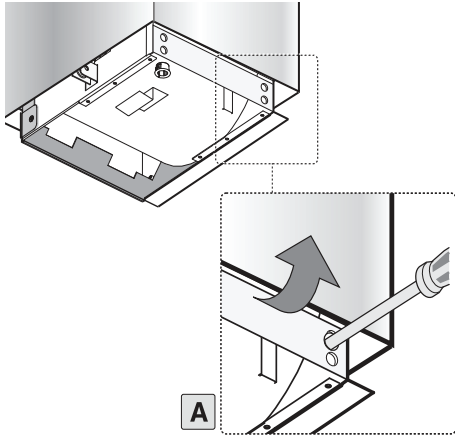
- 2 Maak de benodigde stekkerverbindingen.



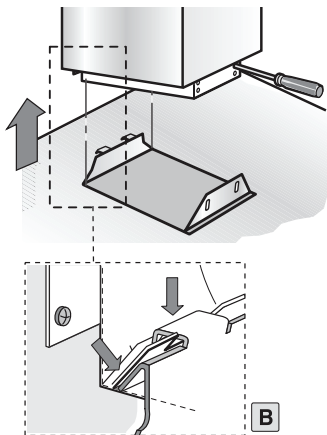
- 3 Schuif het bovenste telescoopkanaal over het motorhuis en montagekoker en zet deze vast met de 2 schroeven A.



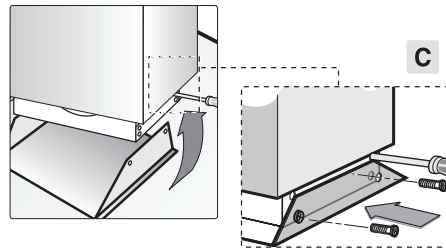
- 4 Schuif het onderste kanaal over het motorhuis en het bovenste telescoopkanaal.



- 5 Houd het kanaal omhoog door bijvoorbeeld een schroevendraaier voorzichtig in het hiervoor bedoelde gat in de voorzijde van het motorhuis te drukken (A).

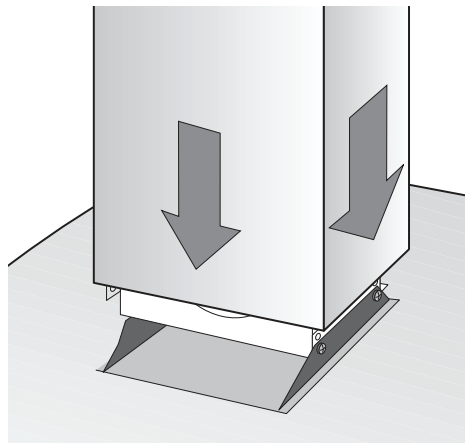


- 6 Monteer de kap aan de motormodule. Haak eerst de achterzijde van de kap van onderaf in de motormodule (B).



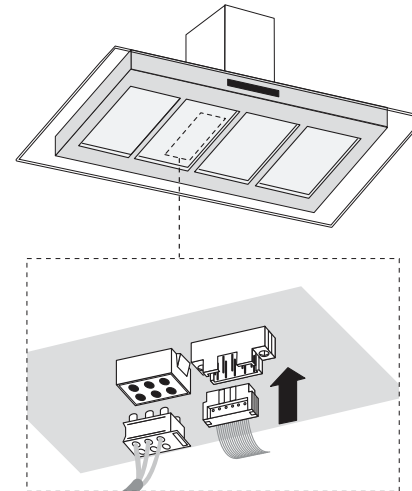
- 7 Kantel de voorzijde omhoog. De bijgeleverde bouten kunnen nu ingedraaid worden (C).

Positioneren kap



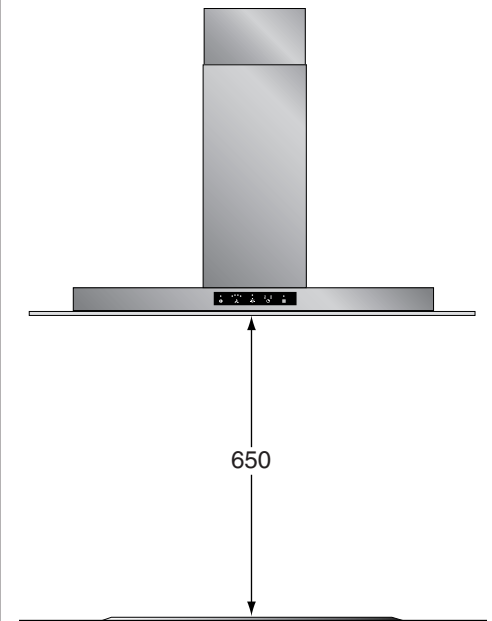
- 8 Laat de onderste telescooppij zakken zodat deze in de rand van de kap schuift.

stekkerverbinding maken



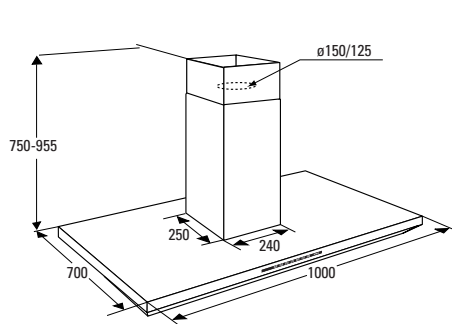
- 1 Maak de stekkerverbindingen in de kap.
- 2 Bevestig de filters en test de werking van de afzuigkap.

benodigde vrije ruimte

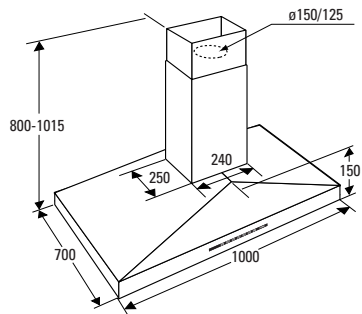


De afstand tussen de onderzijde van de afzuigkap en de kookplaat dient minimaal 65 cm te zijn.

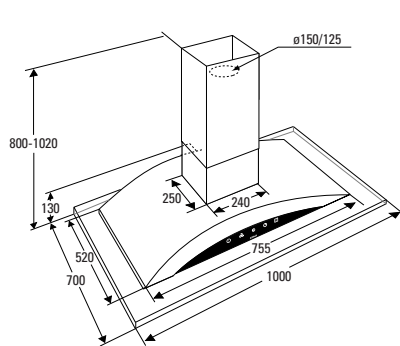
inbouwmaten



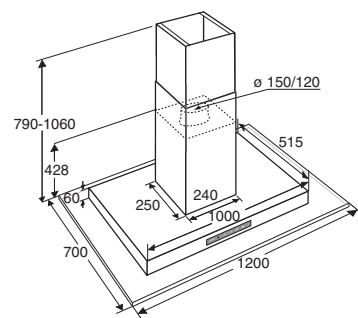
EG3..UT / EG4..UT / EG3..UX



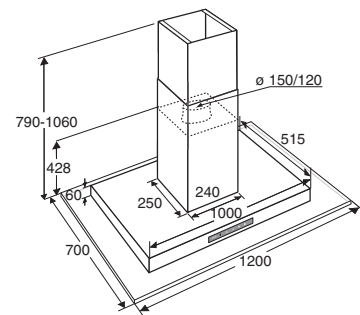
EG311VT / EG4..VT



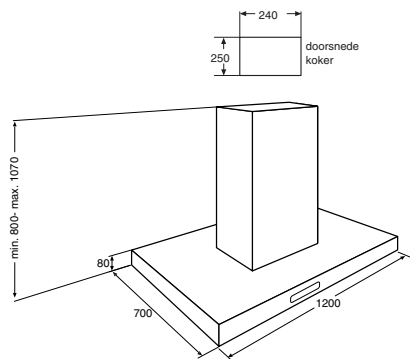
EG4..XT



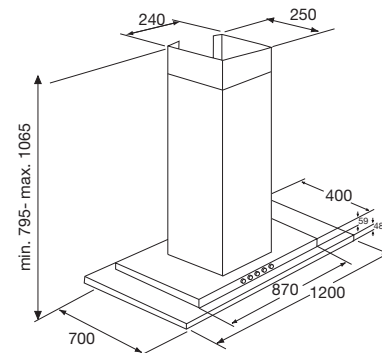
EG4..XT



ES10..ZMT



ES12..MM / ES12..MX



ES12..NM

technische gegevens

Typenummer: zie gegevensplaatje in de kap
Energiesoort: 230 V - 50 Hz
Aansluitwaarde: zie gegevensplaatje
Afmetingen (hxbxd): zie inbouwmaten

Dit toestel voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.

afvoeren verpakking en toestel

De verpakking van het toestel is recyclebaar.

Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- poly-ethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hard-schuim).

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.

De overheid kan u ook informatie verschaffen over het op verantwoorde wijze afvoeren van afgedankte huishoudelijke apparaten.

table of contents

some preliminary remarks	4
discharge	4
electrical connection	5
mounting	6 - 12
marking and fitting the fixing materials	6 – 7
mounting fitting case	7 – 8
mounting motor module	9
fit the exhaust pipe/telescopic duct	10 – 11
plug connection	12
clearance required	12
buiding-in dimensions	13
technical data	13
disposal of packaging and appliances	13

some preliminary remarks

An extractor hood should be installed in accordance with national and local regulations. The minimum distance between the underside of the extractor hood and the hob should be 65 cm. The appliance should be connected by a registered fitter. Damage arising from incorrect connection or incorrect fitting is not covered by the guarantee.

NB:

If an extractor hood and a heat source (for example, gas-, oil- or coal-fired cookers) which take air from the same room are in use at the same time, there is a possibility that the extractor hood will cause an underpressure in that room. The maximum permitted underpressure is 4 Pa, so that no combustion gases from the heat source can find their way back into the room. For this reason, an air supply is required - to provide a constant supply of fresh air to the room.

discharge

The discharge should not be connected to a duct which is also used for other purposes under any circumstances.

Bear in mind any local regulations concerning the ventilation of gas appliances.

The discharge may pass straight through the wall to the outside, provided that the wall opening is protected - by means of a grating - against rain, leaves, and the like getting in.

The passage of the discharge may not be restricted by the wall grating by more than 20%.

We advise the use of as large a discharge duct as possible. A duct with a smaller diameter will have a low extraction capacity and produce higher noise levels.

Bends produce resistance. Make sure that the duct has a smooth run and has as few bends as possible. If you use a flexible pipe, pull it out to its fullest extent (shorten it if it is too long).

Before starting to drill, check that there are no installed pipes present.

electrical connection

230 V AC – 50 Hz – 225 W

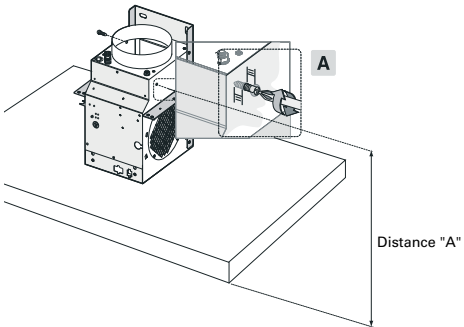
The domestic supply to which you connect the appliance should conform to national and local regulations.

The plug should be accessible after the extractor hood is fitted or it should be possible to disconnect the extractor hood from the mains by means of a bipolar switch with a contact gap of 3 mm.

When making the electrical connections, take care that the socket is earthed and that the voltage and frequency correspond to the values given on the data plate.

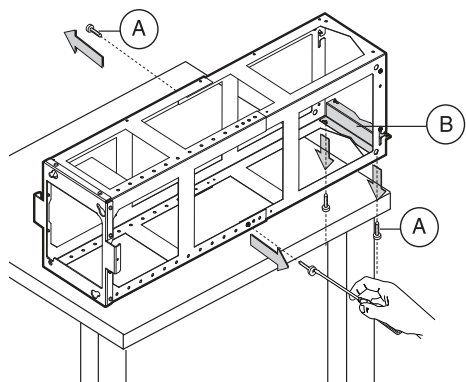
If the connection cable becomes damaged, it should be replaced by the manufacturer’s service department or by a person with equivalent qualifications, in order to prevent dangerous situations from arising.

Warning: This appliance should be earthed.

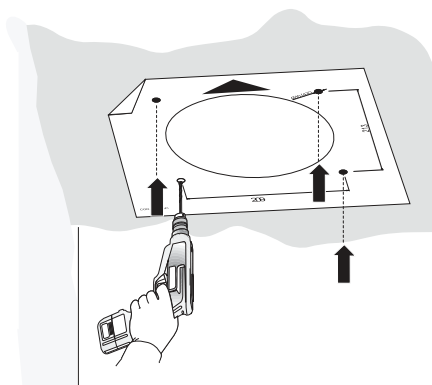


Type	Distance A (mm)
EG311VT / EG3..UX (Futura)	341
EG411XT (Maxus)	355
ES1011ZMT (Horizon)	424
ES1211MM / MX (Waal)	357
ES1211NM (Dinkel)	350

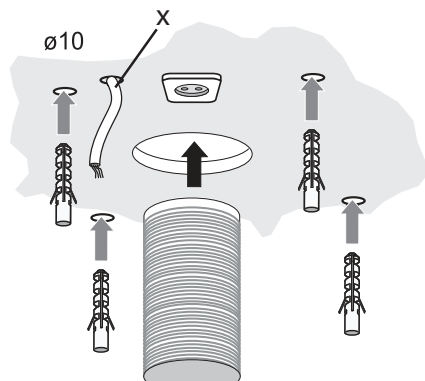
marking and fitting the fixing materials



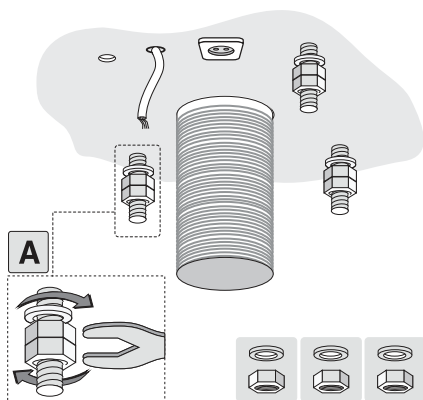
- 1 Remove the fitting case from the packaging and remove the 4 screws A. Remove the top part from the bottom part. Remove bracket B from the bottom.



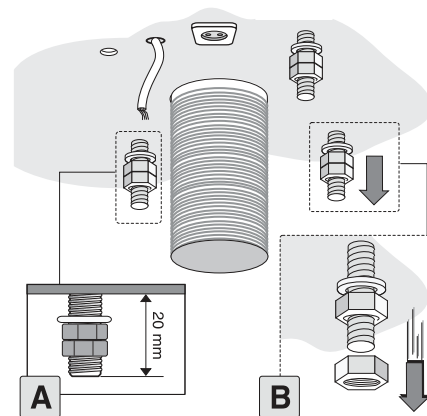
- 2 Mark the mounting holes on the ceiling using the template. Drill the fixing holes (4x10 mm).



- 3 Push the plugs into the fixing holes and slide the discharge duct into the hole in the ceiling. **NB;** When using an external motor, make sure the wires (x) are within the telescopic duct.

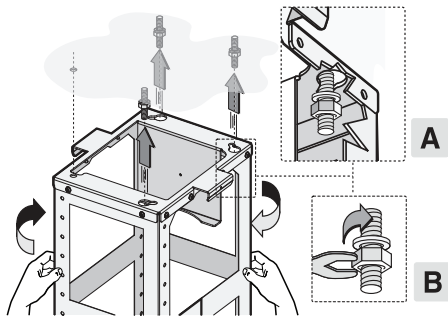


- 4 Screw 2 nuts in the opposite direction to each other onto the threaded rods (A). Screw the 3 threaded rods and the washers into the plugs in the ceiling.

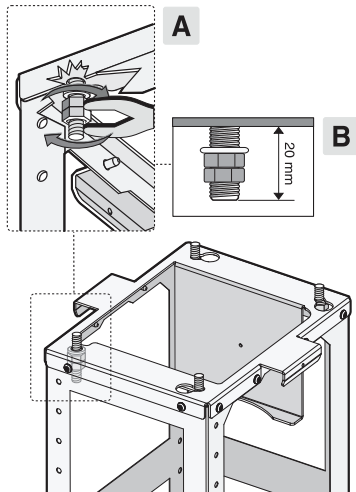


- 5 Leave 20 mm of the threaded ends projecting out of the ceiling (A). Remove the nuts. Remove the first nut (B).

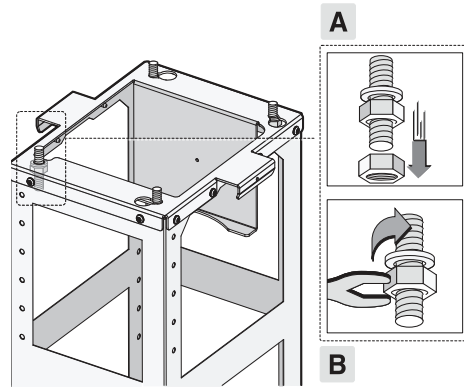
mounting fitting case



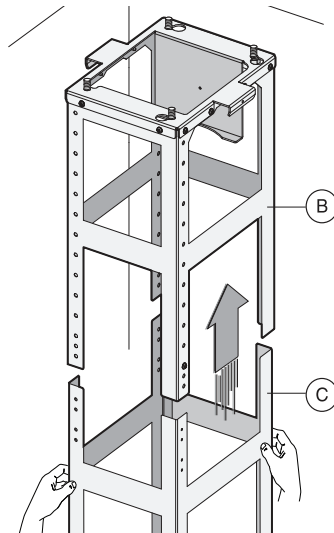
- 1 Place the outer fitting case on the (as yet not fully tightened) 3 threaded rods using the 3 slotted holes (A). Secure the fitting case using the 3 threaded rods (B).



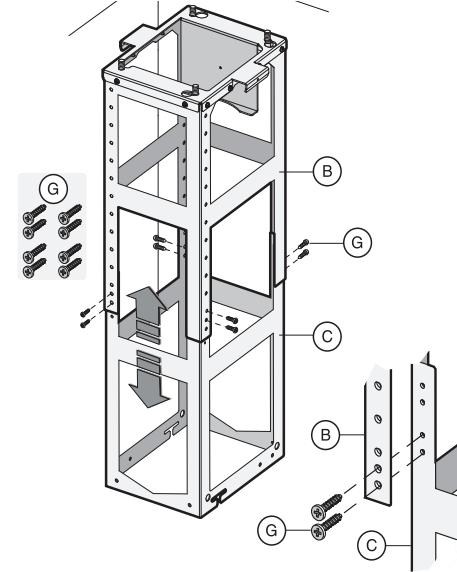
- 2 Screw the 4th threaded rod (A) into the ceiling (B) to a depth of 20 mm.



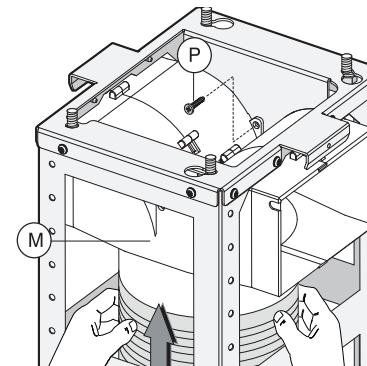
- 3 Remove the nut (A). Screw on the fourth nut (B). Tighten the remaining 3 nuts securely.



- 4 Slide the bottom fitting case C into the fitted top fitting case B. Determine the height required (see the build-in dimensions chapter).

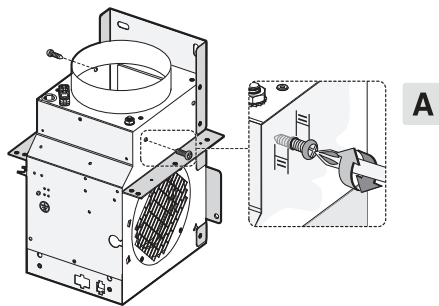


- 5 Secure the fitting case using the 8 screws G.

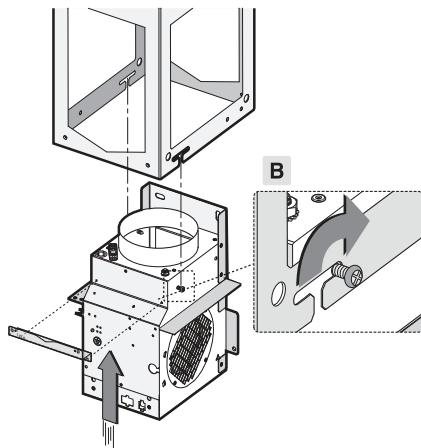


- 6 **Recirculation version:** Connect the flexible pipe to the T-piece M. Screw screw P into the opening.

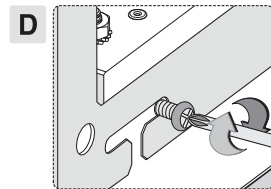
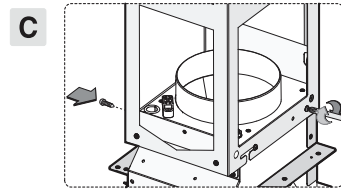
mounting motor module



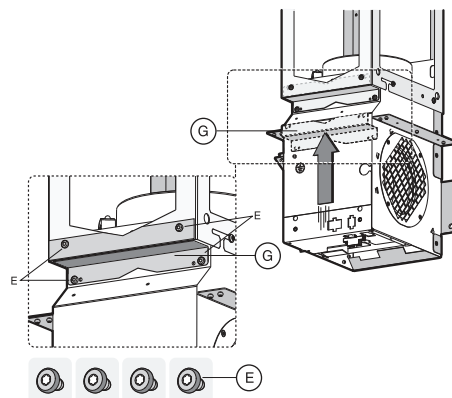
- 1 Screw two screws halfway into the holes in the motor module (A). When using an **external motor**, run the wiring through the pull relief of the connector box, and connect the connector box according to the wiring diagram of the casing and the external motor.



- 2 Slide the motor module upwards into the mounting socket. Slide the motor module backwards a little, so that it catches in the mounting socket and remains suspended (B).

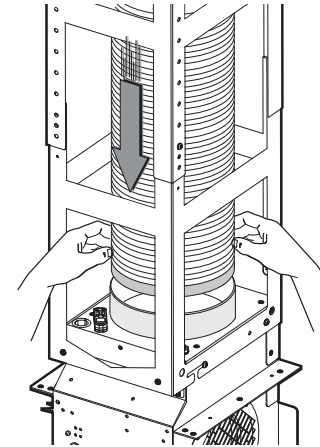


- 3 Secure the motor housing using screws (C) and (D). For models that are suitable for an external motor, these screws (on one side) can also be used for attachment to the connector box.

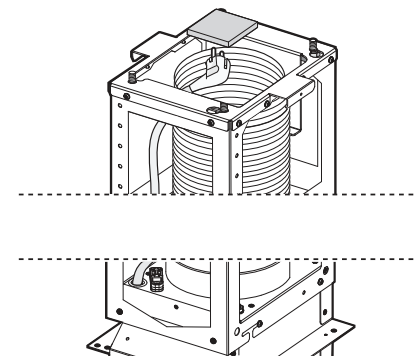


- 4 Fit bracket G to the motor housing using the 4 screws E.

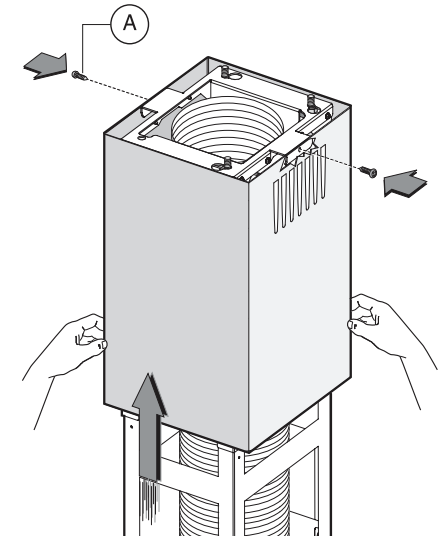
fit the exhaust pipe/telescopic duct



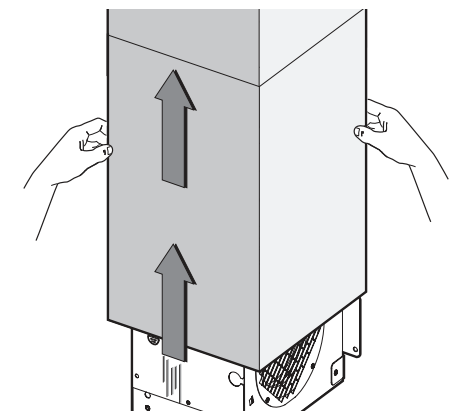
- 1 Slide the discharge duct onto the motor module.



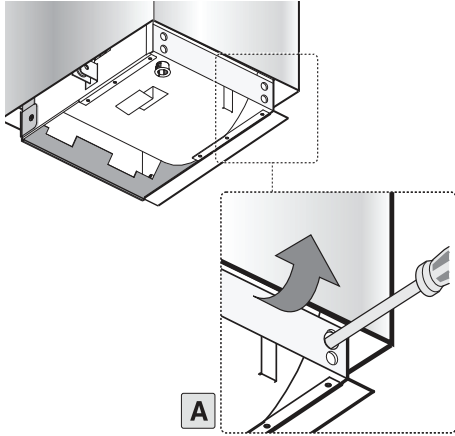
- 2 Make the necessary plug connections.



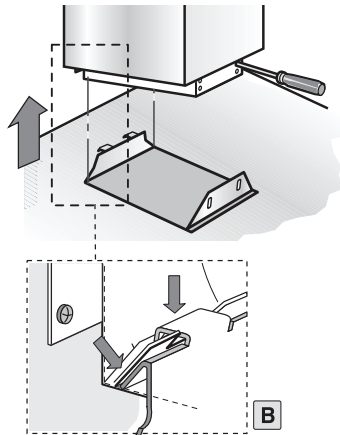
- 3 Screw the top telescopic duct over the motor housing and fitting case and secure using the 2 screws A.



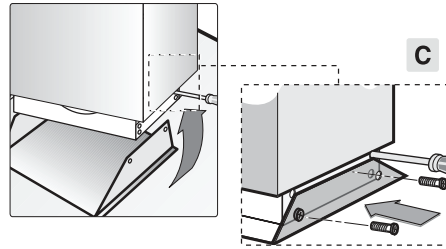
- 4 Slide the bottom duct over the motor housing and the top telescopic duct.



- 5 Hold the pipe up by carefully pushing a screwdriver into the hole that has been made for this purpose in the front of the motor housing (A).

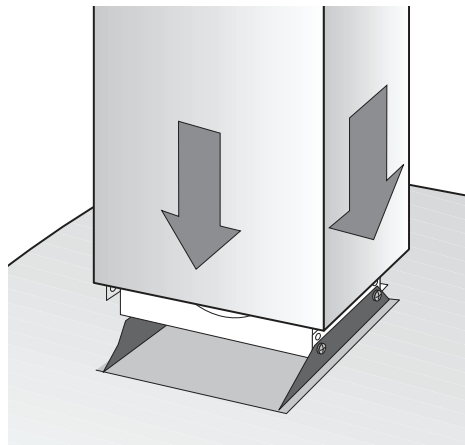


- 6 Fit the hood to the motor module. First hook the rear of the hood into the motor module from underneath (B).



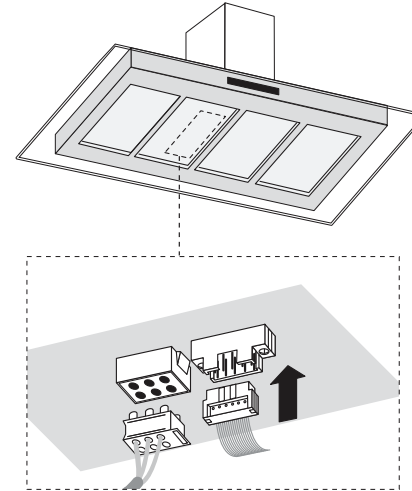
- 7 Lift the front up. The bolts supplied can now be screwed in (C).

Positioning the hood



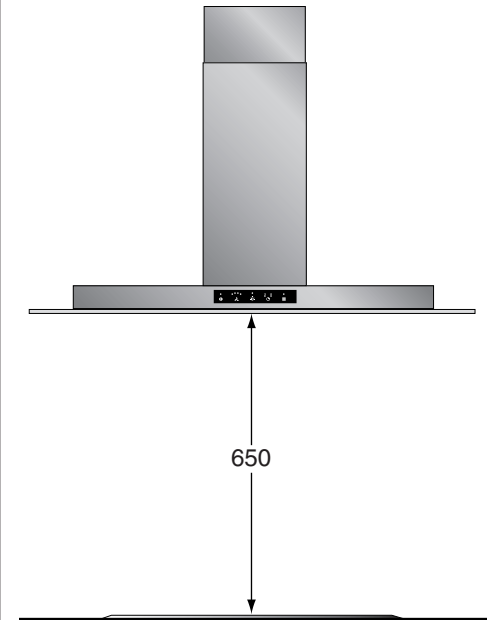
- 8 Allow the lower telescopic pipe to drop, so that it slides into the edge of the hood.

plug connection



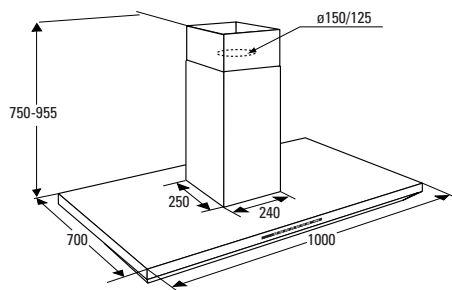
- 1 Make the plug connections in the hood.
- 2 Attach the filters and check that the extractor hood works.

clearance required

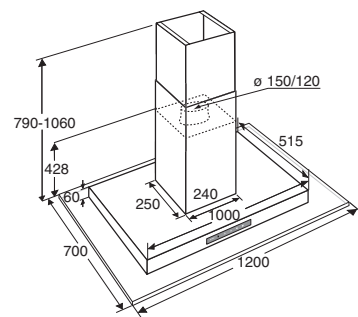


The distance between the underside of the extractor hood and the hob should be at least 65 cm.

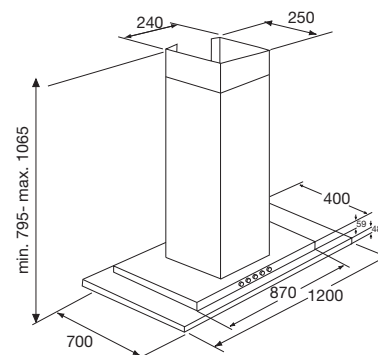
building-in dimensions



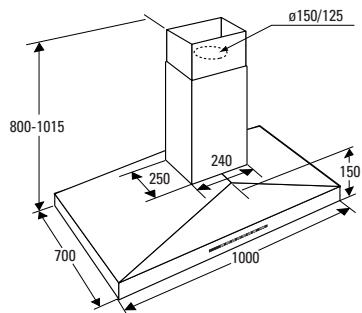
EG3..UT / EG4..UT / EG3..UX



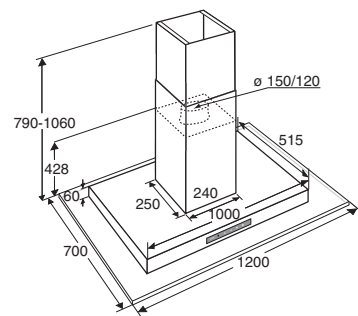
EG4..XT



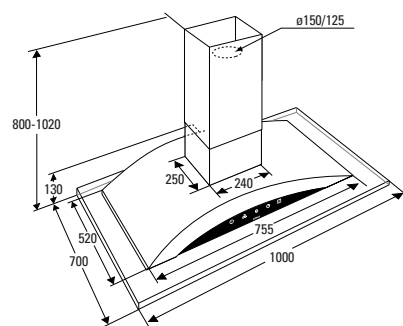
ES12..NM



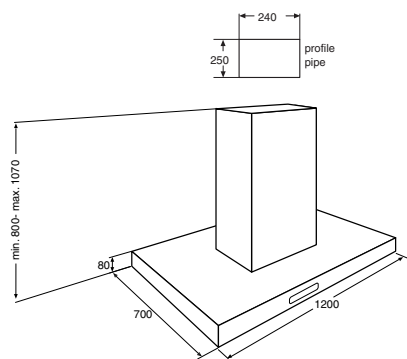
EG311VT / EG4..VT



ES10..ZMT



EG4..XT



ES12..MM / ES12..MX

technical data

type number:	see data plate in the hood
power supply:	230 V - 50 Hz
connected load:	see data plate
dimensions (h x w x d):	see "fitting dimensions"
approvals mark:	Kema

This appliance complies with the CE directives.

disposal of packaging and appliances

The packaging of the appliance is recyclable.

It can be made up of:

- cardboard
- polyethylene
- CFC free polystyrene (PS rigid foam)

Please dispose of these materials in a responsible way in accordance with the regulations of your local authority.

Your local authority will also be able to give you information about disposing disused household appliances in a responsible way.

table des matières

remarques préliminaires	4
évacuation	4
branchement électrique	5
monter	6 - 12
marquer et monter le matériel de	
fixation	6 – 7
monter la gaine de montage	7 – 8
monter le module du moteur	9
montage du tuyau d'écoulement / de la	
rallonge télescopique	10 – 11
branchements de fiche électrique	12
espace libre nécessaire	12
dimensions d'encastrement	13
données techniques	13
evacuation emballage et apparei	13

remarques préliminaires

L'installation d'une hotte doit se produire conformément aux consignes locales et nationales en vigueur. La distance entre la partie inférieure de la hotte et la table de cuisson doit être au minimum de 65 cm.

Le branchement de cet appareil doit être fait par un installateur agréé. La garantie ne couvre pas les dégâts qui se présentent en cas d'un branchement ou d'un encastrement erronés.

attention

Si une hotte et une source de chaleur (par ex. gazinières fonctionnant au gaz, au mazout ou au charbon) utilisant l'air d'un même espace, sont actionnés en même temps, il se peut que la hotte aspire l'air de combustion nécessaire de la pièce risquant ainsi de provoquer une dépression dans la pièce. La dépression maximale admise s'élève à 4 Pa pour éviter que les gaz de combustion provenant de la source de chaleur ne soient reconduits dans la pièce en question. C'est pourquoi une conduite d'air est nécessaire assurant ainsi une arrivée constante dans la pièce.

évacuation

L'évacuation ne doit jamais être connectée à une conduite utilisée aussi pour d'autres objectifs.

Pensez aux consignes locales en vigueur se rapportant à l'aération des appareils au gaz.

L'évacuation peut se faire vers l'extérieur en traversant le mur, à condition que l'ouverture qui se trouve dans le mur soit fermée par une grille pour protéger contre la pluie, l'entrée des feuilles et choses de ce genre. La grille du mur peut réduire de 20% au maximum l'ouverture destinée à l'évacuation.

Nous vous conseillons de placer une conduite d'évacuation des plus large possible. Si vous prenez un diamètre plus petit, elle aura une capacité d'aspiration plus faible et donc un niveau sonore plus élevé.

Une courbe offre de la résistance. Veillez à ce que la conduite suive un mouvement régulier et qu'elle ne comprenne pas trop de courbes. Si vous utilisez un conduit flexible, étirez-le alors le plus possible vers l'extérieur (raccourcissez-le s'il est trop long).

Contrôlez l'absence de canalisations avant de commencer à percer.

branchement électrique

230 V AC – 50 Hz – 225 W

L'installation de la maison sur laquelle vous branchez l'appareil doit satisfaire aux prescriptions locales et nationales.

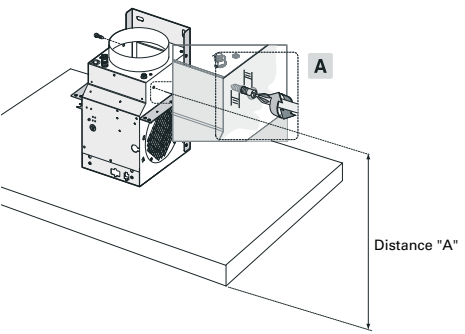
Après le montage de la hotte aspirante, la fiche doit rester accessible ou la hotte doit être équipée d'un interrupteur bipolaire avec des écartements de contact de 3 mm pour pouvoir la mettre hors circuit.

Au moment de raccorder les branchements électriques, veillez à ce que la prise de courant soit mise à la terre et que le voltage et la fréquence correspondent aux valeurs qui figurent sur la plaque signalétique.

Si le câble de raccordement est endommagé, il devra être remplacé par le service après-vente du fabricant ou par des monteurs qualifiés pour éviter tout danger.

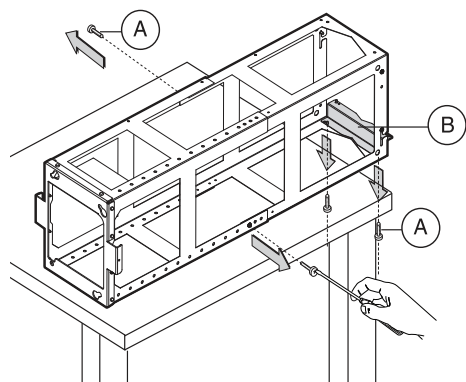
Avertissement : Cet appareil doit être mis à la terre.

espace libre nécessaire

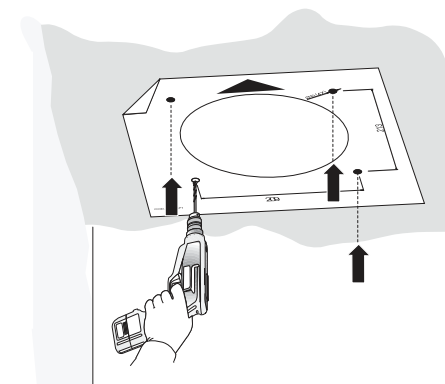


Type	Distance A (mm)
EG311VT / EG3..UX (Futura)	341
EG411XT (Maxus)	355
ES1011ZMT (Horizon)	424
ES1211MM / MX (Waal)	357
ES1211NM (Dinkel)	350

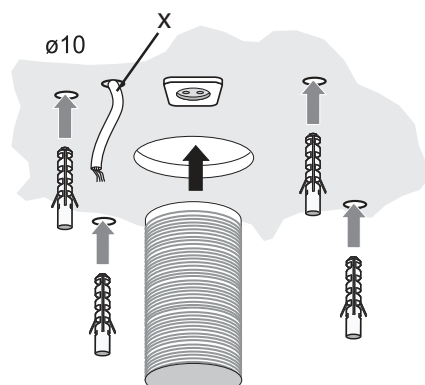
marquer et monter le matériel de fixation



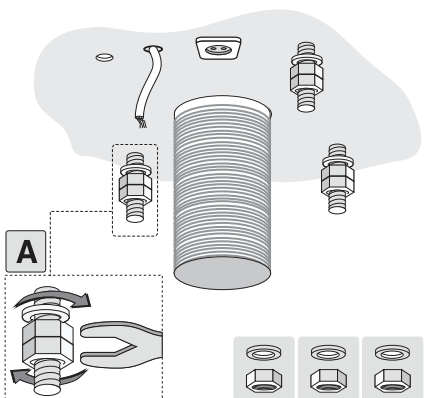
- 1 Sortez le manchon de montage de son emballage et retirez les 4 vis A. Déposez la partie supérieure de la partie inférieure. Retirez l'étrier de montage noté B du dessous.



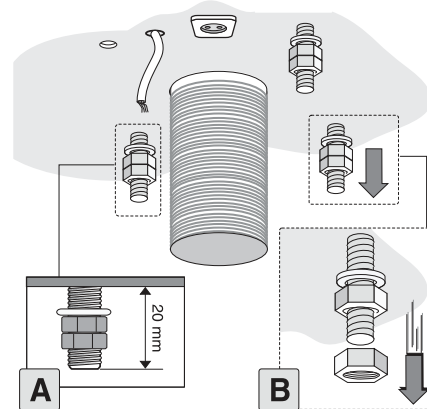
- 2 Marquez les trous de montage sur le plafond à l'aide du gabarit de traçage. Percez les trous de fixation (4 x 10 mm).



- 3 Introduisez les chevilles dans les trous de fixation et le conduit d'évacuation dans le trou du plafond. **Attention**, si vous utilisez un moteur externe faites passer les câbles (x) à l'intérieur du canal télescopique.

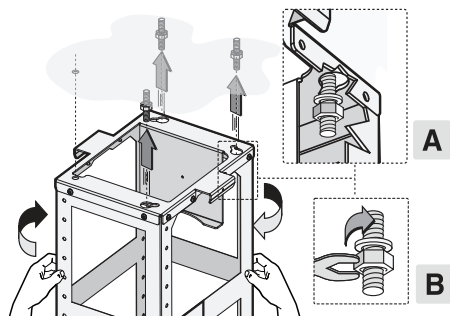


- 4 Serrez les 2 écrous dans des directions opposées au niveau des tiges filetées (A). Serrez les 3 tiges filetées et les bagues d'arrêt dans les chevilles au niveau du plafond.

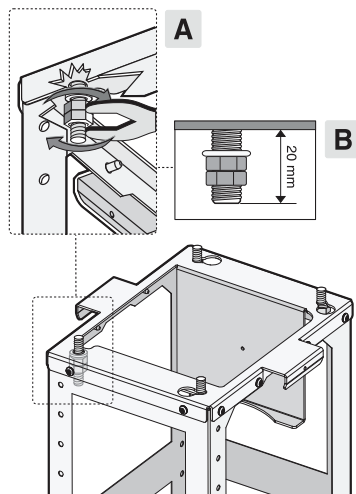


- 5 Laissez les embouts filetés dépasser de 20 mm du plafond. Retirez les écrous. (A). Retirez le premier écrou (B).

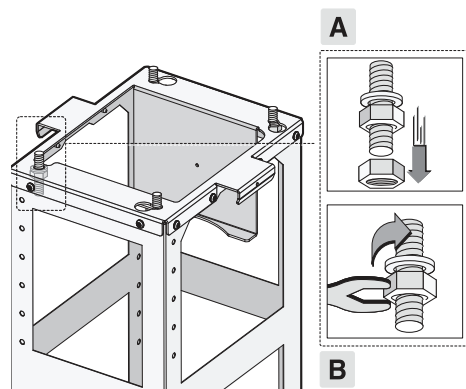
monter la gaine de montage



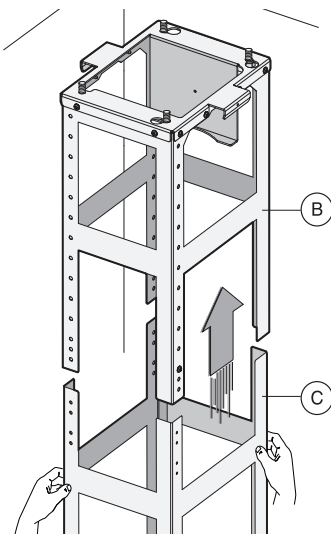
- 1 Placez le manchon de montage supérieur (qui n'est pas encore complètement serré) sur les 3 tiges filetées au niveau des 3 orifices (A). Fixez le manchon de montage à l'aide des 3 tiges filetées (B).



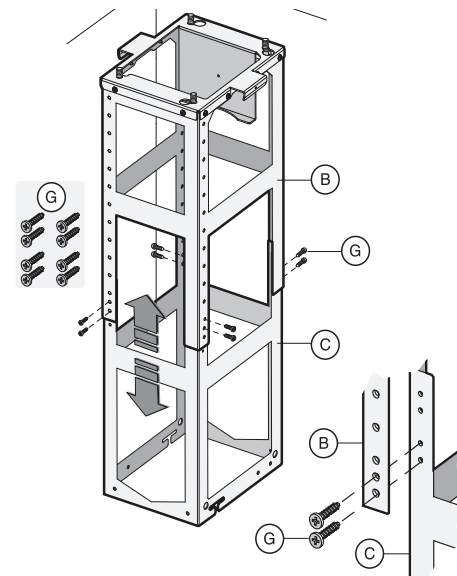
- 2 Faites pivoter la 4e tige filetée (A) jusqu'à atteindre une profondeur de 20 mm dans le plafond (B).



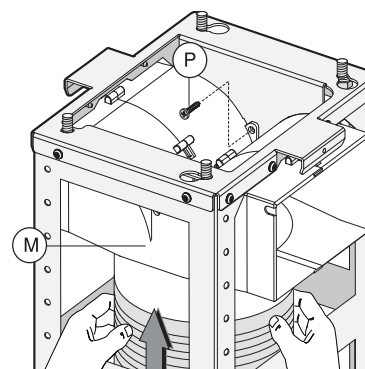
- 3 Retirez l'écrou (A). Serrez le quatrième écrou (B). Serrez bien les 3 autres écrous restants.



- 4 Faites coulisser le manchon de montage inférieur C au niveau du manchon de montage monté supérieur B. Déterminez la hauteur souhaitée (voir le chapitre mesures d'encastrement).

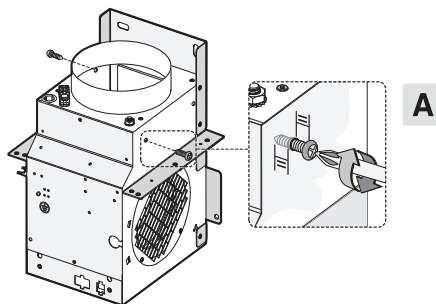


- 5 Fixez le manchon de montage à l'aide des 8 vis G.

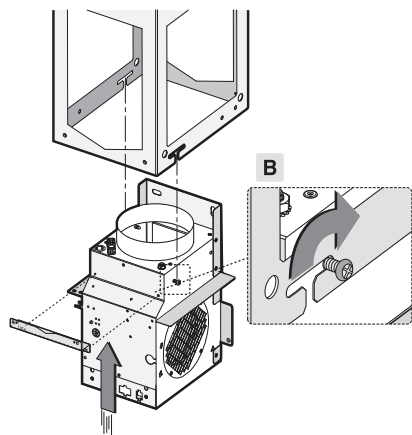


- 6 **Modèle à recirculation :** Raccordez le conduit flexible sur la partie en T nommée M. Serrez la vis P au niveau de l'orifice.

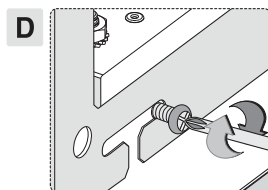
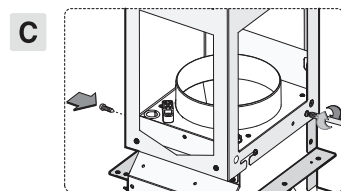
monter le module du moteur



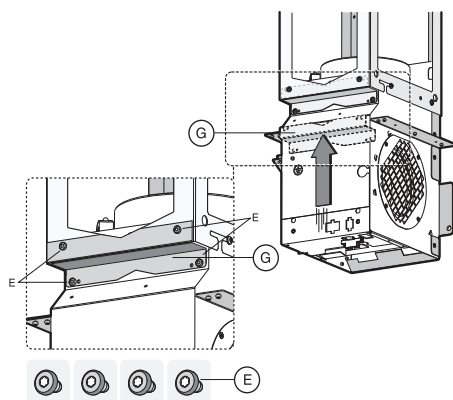
- 1 Serrez les deux vis à moitié dans les orifices au niveau du module du moteur (A). En cas d'utilisation d'un **moteur externe** insérez les câbles dans le réducteur de tension de la boîte de connexion, et raccordez-les ensuite au carter et au moteur externe, comme indiqué sur le schéma.



- 2 Introduisez le module du moteur par le bas en le poussant vers le haut dans la gaine de montage. Poussez le module du moteur un peu vers l'arrière pour qu'il reste suspendu dans la gaine de montage (B).

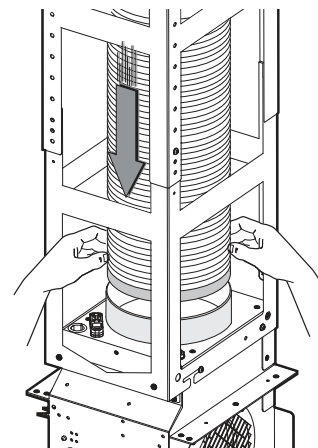


- 3 Fixez le bâti du moteur à l'aide des vis (C) et (D). Pour les modèles sur lesquels il est possible d'utiliser un moteur externe, ces vis sont également utilisées (sur un côté) pour fixer la boîte de connexions.

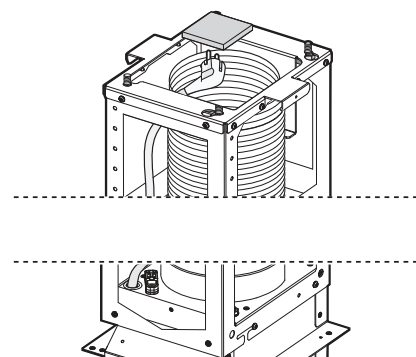


- 4 Assemblez l'étrier de montage G au niveau du moteur à l'aide des 4 vis E.

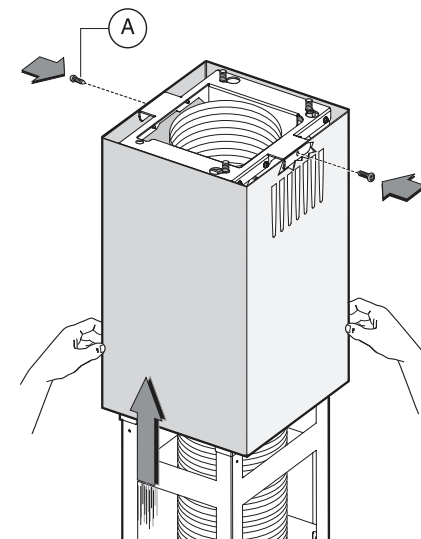
montage du tuyau d'écoulement / de la rallonge télescopique



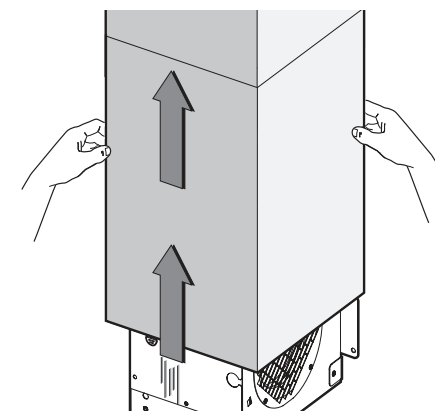
- 1 Placez le conduit d'évacuation sur le module du moteur.



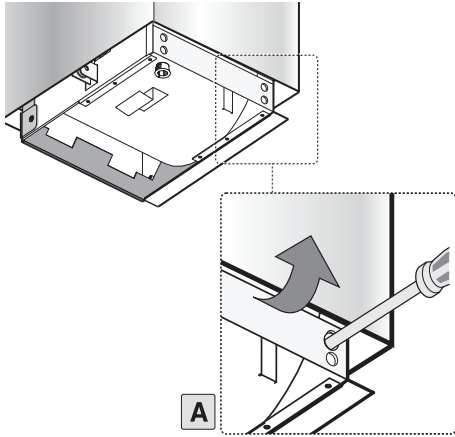
- 2 Procédez, le cas échéant, aux raccordements au secteur.



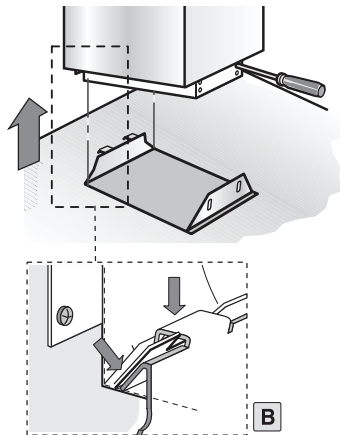
- 3 Faites glisser la rallonge télescopique le long du bâti du moteur et du manchon de montage et fixez-la à l'aide de 2 vis A.



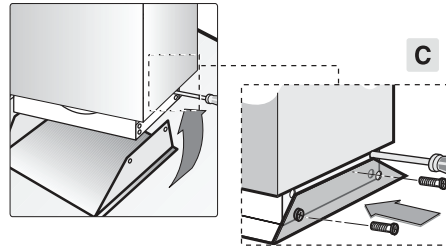
- 4 Faites glisser le conduit inférieur au-dessus du bâti du moteur et de la rallonge télescopique supérieure.



- 5 Maintenez le conduit en hauteur en appuyant soigneusement avec un tournevis dans le trou prévu à l'avant de la boîte du moteur (A).

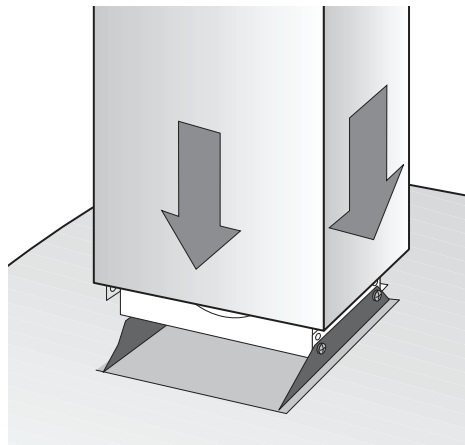


- 6 Fixez la hotte au module du moteur. Accrochez d'abord l'arrière de la hotte à partir du bas dans le module du moteur (B).



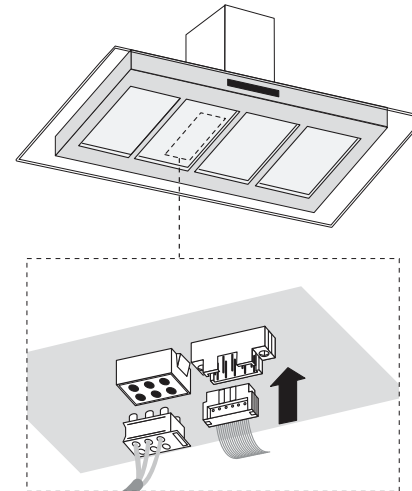
- 7 Faites basculer l'avant vers le haut. Vous pouvez maintenant placer les boulons fournis (C).

Se positionner hotte



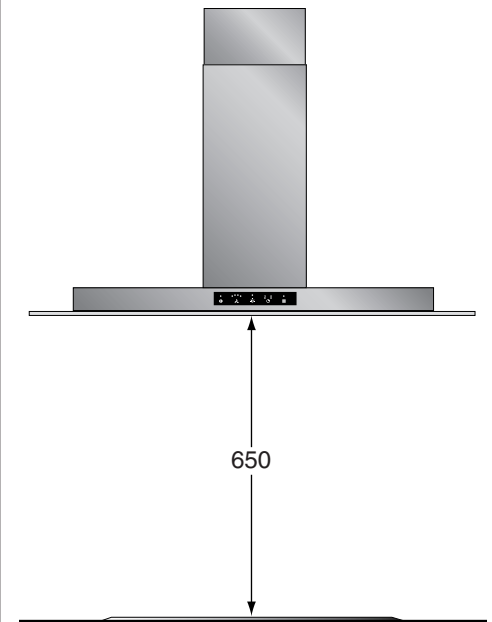
- 8 Faites descendre le conduit télescopique inférieur dans le bord de la hotte.

branchements de fiche électrique



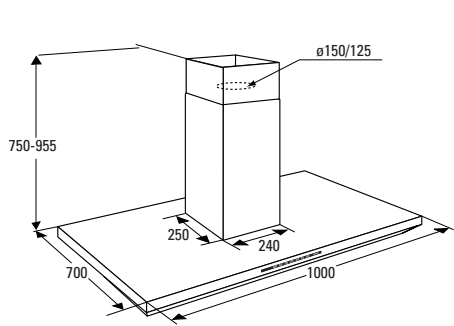
- 1 Réalisez les branchements de fiche électrique dans la hotte.
- 2 Fixez les filtres et contrôlez le fonctionnement de la hotte.

espace libre nécessaire

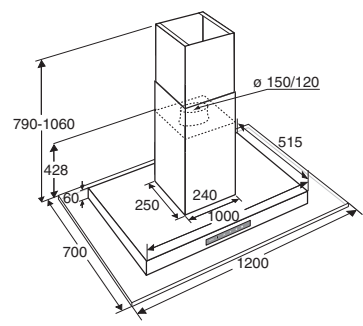


La distance entre la base de la hotte aspirante et la plaque de cuisson doit être au moins de 65 cm.

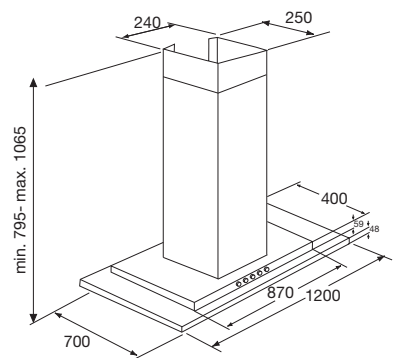
dimensions d'encastrement



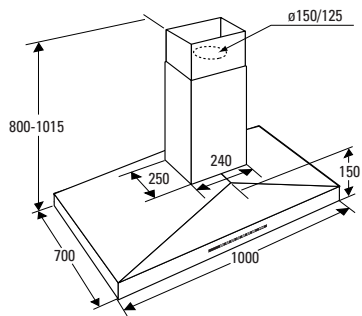
EG3..UT / EG4..UT / EG3..UX



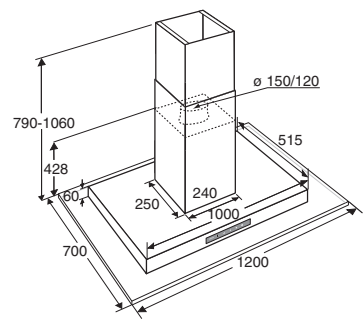
EG4..XT



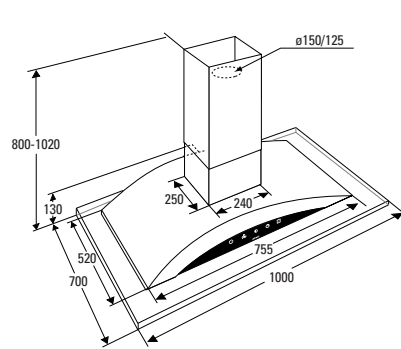
ES12..NM



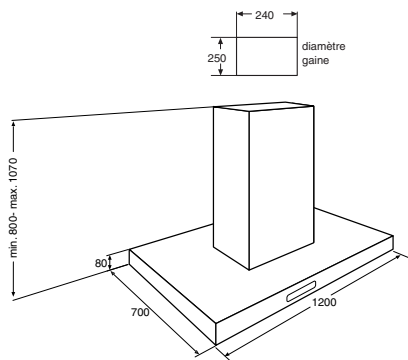
EG311VT// / EG4..VT



ES10..ZMT



EG4..XT



ES12..MM / ES12..MX

données techniques

Numéro de type: voir plaque signalétique dans la hotte
Tension électrique: 230 V - 50 Hz
Puissance connectée: voir plaque signalétique
Dimensions (hxlxp): 750/980 x 1200 x 700 mm

Cet appareil satisfait aux normes CE en vigueur.

evacuation emballage et appareil

L'emballage de l'appareil est recyclable.

Peuvent être utilisés :

- le carton ;
- le feuil de polyéthylène (PE) ;
- le polystyrène sans CFC (polystyrène-PS).

Évacuez ces matériaux en bonne et due forme et conformément aux dispositions légales.

Les pouvoirs publics peuvent fournir des informations pour évacuer de façon adéquate les appareils ménagers dont vous voulez vous débarrasser.

Inhaltsangabe

Allgemeine Hinweise	4
Abluftführung	4
Elektrischer Anschluss	5
Montage	6 - 12
Markieren und montieren des	
Befestigungsmaterials	6 – 7
Montieren Montagegehäuse	7 – 8
Montieren des Motormoduls	9
Montage Abluftrohr/Teleskopkanal	10 – 11
Steckverbindungen machen	12
Erforderlicher Freiraum	12
Einbaumaße	13
Technische Daten	13
Beseitigung von Verpackung und Gerät	13

Allgemeine Hinweise

Die Installation einer Dunstabzugshaube muß den geltenden Landesvorschriften und denen der örtlichen Behörden entsprechen. Der Abstand zwischen der Unterseite der Dunstabzugshaube und dem Kochfeld muß mindestens 65 cm betragen.

Dieses Gerät ist von einem anerkannten Installateur anzuschließen. Bei Schaden, der durch falschen Anschluß oder falschen Einbau entstanden ist, entfällt der Garantieanspruch.

Achtung:

Bei gleichzeitigem Betrieb einer Dunstabzugshaube und einer Wärmequelle (z.B. gas-, öl- oder kohlebetriebene Herde), die Luft aus dem gleichen Raum verbrauchen, besteht die Möglichkeit, daß die Dunstabzugshaube die erforderliche Verbrennungsluft aus dem Raum absaugt, wodurch ein Unterdruck im Raum entstehen kann. Der höchstzulässige Unterdruck beträgt 4 Pa, damit von der Wärmequelle keine Verbrennungsgase in den Raum zurückgeleitet werden. Darum ist durch eine geeignete Zuluftöffnung für ständige Belüftung des Raums zu sorgen.

Abluftführung

Die Abluftführung darf nicht an einen Kanal angeschlossen werden, der auch für andere Zwecke benutzt wird.

Denken Sie bei der Belüftung von Gasgeräten an die geltenden örtlichen Vorschriften.

Die Abluft kann direkt ins Freie führen, wenn die Wandöffnung durch ein Gitter vor Regen und gegen das Eindringen von Blättern usw. geschützt ist.

Der Durchlaß des Abluftkanals darf durch das Wandgitter maximal 20% eingeschränkt werden.

Wir empfehlen, für einen möglichst großen Abluftkanal zu sorgen. Ein geringerer Durchmesser führt zu geringerer Absaugleistung und höherem Geräuschpegel.

Ein Bogen sorgt für Widerstand. Sorgen Sie darum dafür, daß der Kanal möglichst gerade verlegt ist und möglichst wenig Bogen aufweist. Bei Verwendung eines flexiblen Rohrs ist es so weit wie möglich herauszuziehen (gegebenenfalls Rohr kürzen).

Kontrollieren Sie vor dem Bohren, ob nicht Installationsleitungen vorhanden sind.

Elektrischer Anschluss

230 V AC – 50 Hz – 225 W

Die Hausanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, muss den örtlichen und den Landesvorschriften entsprechen.

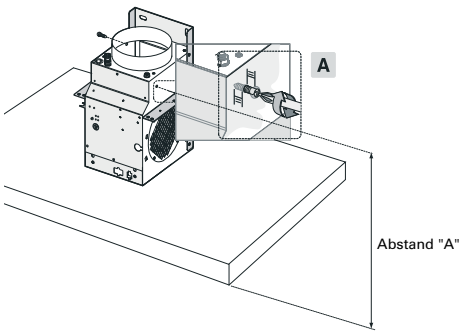
Nach Montage der Dunstabzugshaube muss der Stecker erreichbar sein oder muss es möglich sein, die Dunstabzugshaube mit einem zweipoligen Schalter mit Kontaktöffnungen von 3 mm spannungslos zu machen.

Achten Sie beim Anschluss der elektrischen Verbindungen darauf, dass die Steckdose geerdet ist und dass die Spannung und Frequenz mit den Werten auf dem Typenschild übereinstimmen.

Eine beschädigte Zuleitung muss vom Kundendienst des Herstellers oder gleichwertig qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen.

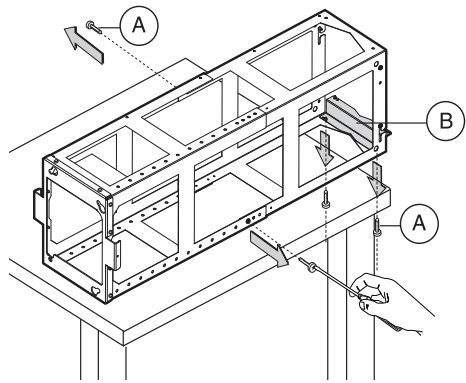
Warnung: Dieses Gerät muss geerdet sein.

Erforderlicher Freiraum

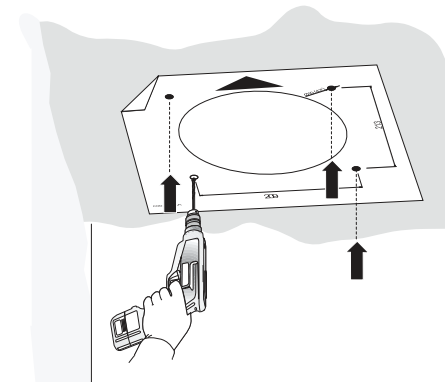


Typ	Abstand A (mm)
EG311VT / EG3..UX (Futura)	341
EG411XT (Maxus)	355
ES1011ZMT (Horizon)	424
ES1211MM / MX (Waal)	357
ES1211NM (Dinkel)	350

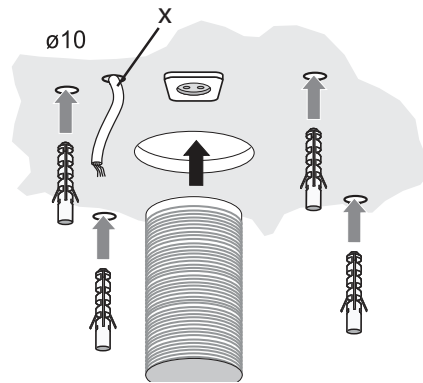
Markieren und montieren des Befestigungsmaterials



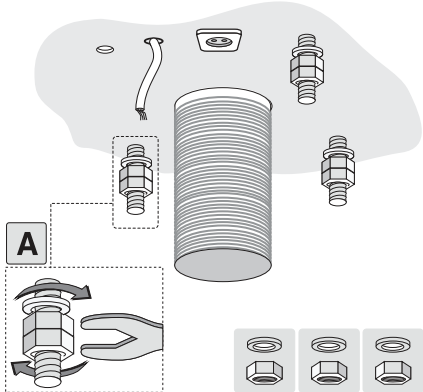
- 1 Das Montagegehäuse aus der Verpackung nehmen und die 4 Schrauben A entfernen. Den oberen Teil vom unteren entfernen. Den Bügel B von der Unterseite entfernen.



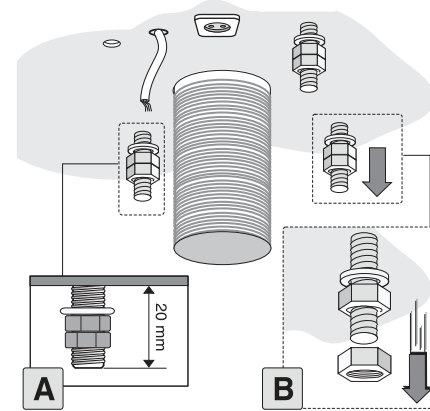
- 2 Markieren Sie die Montagelöcher mit Hilfe der Schablone an der Decke. Bohren Sie die Befestigungslöcher (4x10 mm).



- 3 Drücken Sie die Dübel in die Befestigungslöcher und schieben Sie den Abluftkanal in die Öffnung in der Decke. **Achtung!** Lassen Sie bei Gebrauch des externen Motors dessen Verkabelung (x) in den Teleskopkanal fallen.

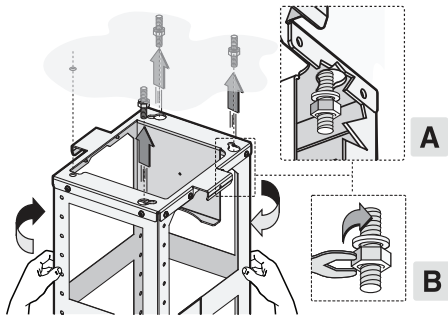


- 4 Zwei Muttern in einander entgegengesetzter Richtung auf die Gewindestifte (A) drehen. Drei Gewindestifte und Schließringe in die Dübel in der Decke drehen.

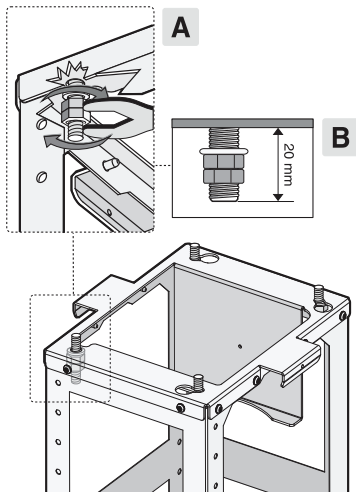


- 5 Lassen Sie 20 mm der Stiftschrauben aus der Wand herausragen. Die erste Mutter (B) entfernen.

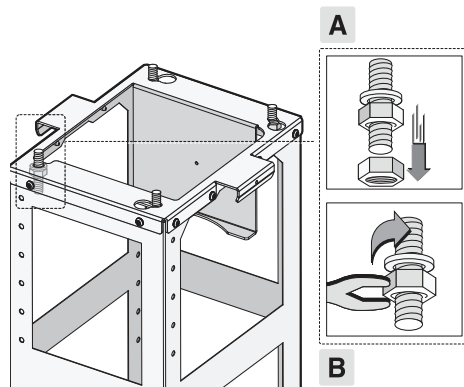
Montieren Montagegehäuse



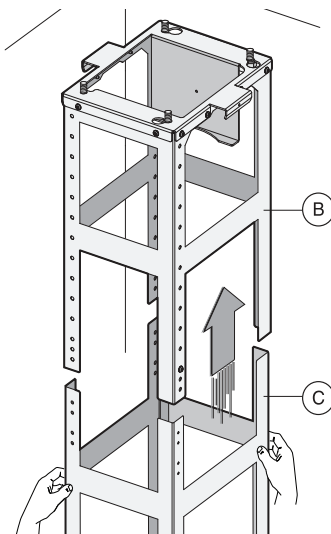
- 1 Das obere Montagegehäuse auf die (noch nicht vollständig angezogenen) 3 Gewindestifte in Höhe der drei Schlitz (A) setzen. Das Montagegehäuse mit den drei Gewindestiften (B) befestigen.



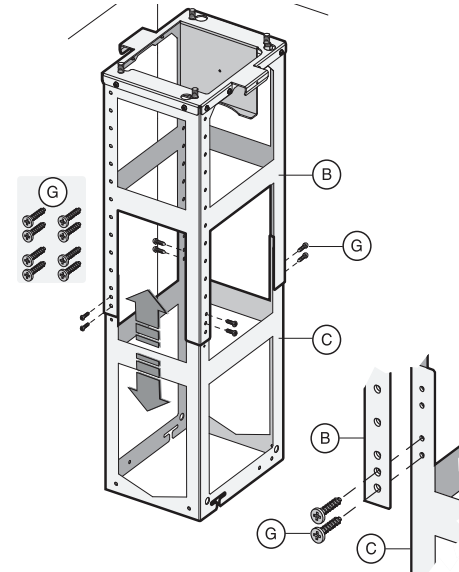
- 2 Den vierten Gewindestift (A) bis auf eine Tiefe von 20 mm in die Decke (B) drehen.



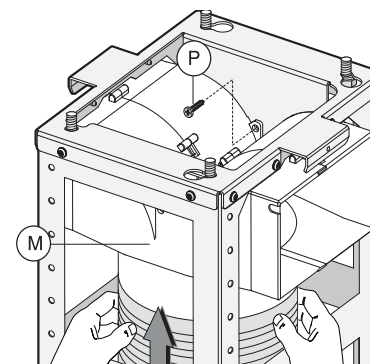
- 3 Die Mutter entfernen (A). Die vierte Mutter anziehen (B). Die übrigen drei Muttern fest anziehen.



- 4 Das untere Montagegehäuse C in das befestigte obere Montagegehäuse B schieben. Die gewünschte Höhe bestimmen (siehe Kapitel Einbaumaße).

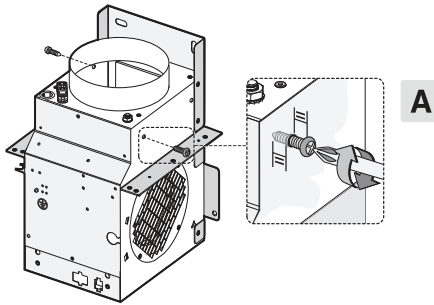


- 5 Das Montagegehäuse mit den acht Schrauben G befestigen.

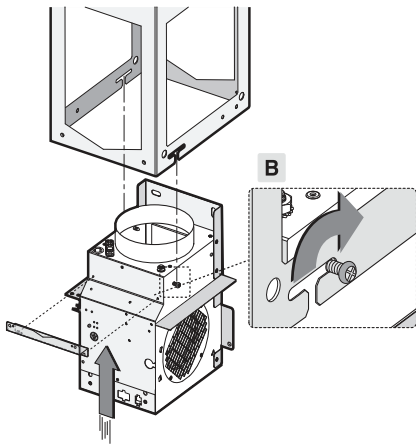


- 6 **Umluftausführung:** Das flexible Rohr an Zweigrohr M anschließen. Schraube P in die Öffnung drehen.

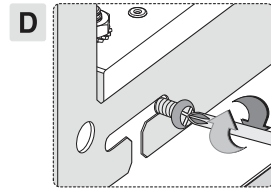
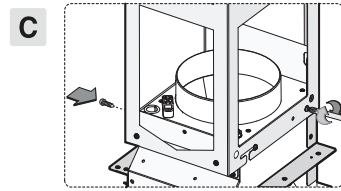
Montieren des Motormoduls



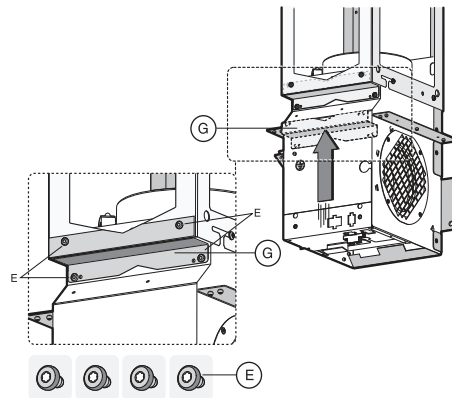
- 1 Zwei Schrauben zur Hälfte in die Bohrungen des Motormoduls drehen (A). Führen Sie bei Gebrauch des **externen Motors** die Verkabelung durch die Zugentlastung des Anschlusskastens und schließen Sie sie an gemäß dem Schema auf dem Motorgehäuse und dem externen Motor.



- 2 Schieben Sie die Montagehalterung in das obere Teleskoprohr. Schieben Sie den Motormodul etwas nach hinten, so dass er in der Montagehalterung hängen bleibt (B).

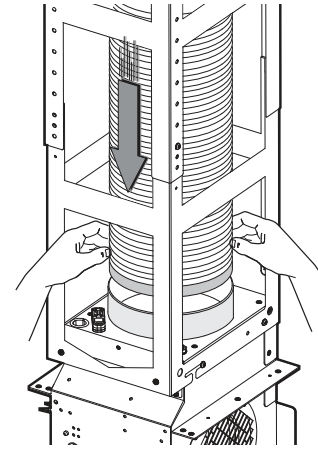


- 3 Das Motorgehäuse mit den Schrauben (C) und (D) befestigen. Bei Modellen, die für den Gebrauch mit einem externen Motor geeignet sind, werden diese Schrauben (an einer Seite) zugleich zur Befestigung des Anschlusskastens verwendet.

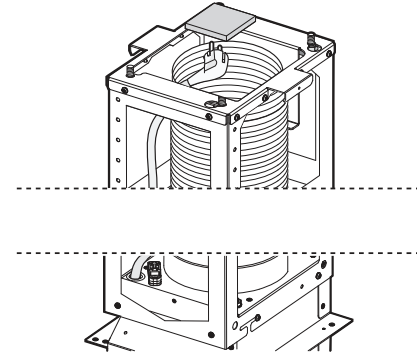


- 4 Bügel G mit den vier Schrauben E am Motorgehäuse anbringen.

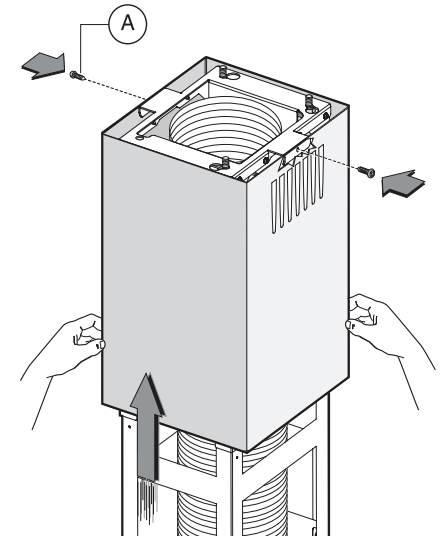
Montage Abluftrohr/Teleskopkanal



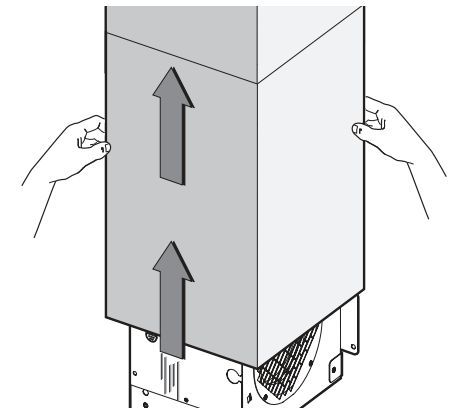
- 1 Schieben Sie den Abluftkanal auf den Motormodul.



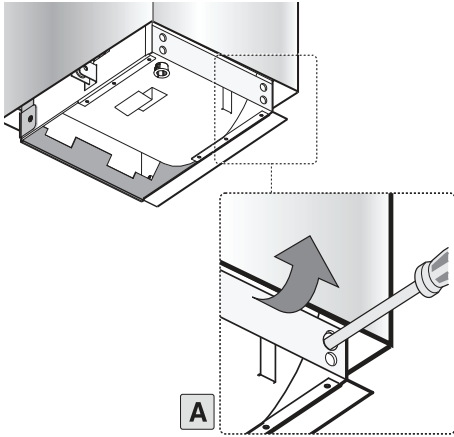
- 2 Die erforderlichen Steckverbindungen anlegen.



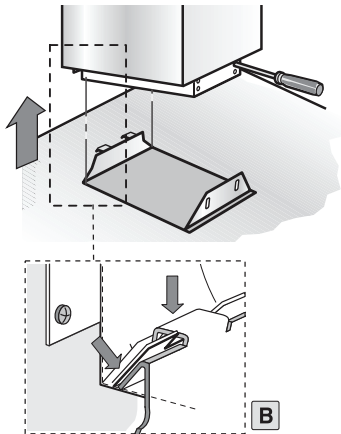
- 3 Den oberen Teleskopkanal über das Motorgehäuse und das Montagegehäuse schieben und mit den beiden Schrauben A befestigen.



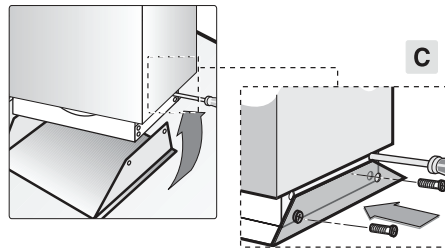
- 4 Den unteren Kanal über das Motorgehäuse und den oberen Teleskopkanal schieben.



- 5 Halten Sie das Rohr hoch, indem Sie vorsichtig einen Schraubendreher in das hierfür gedachte Loch in der Vorderseite des Motorgehäuses stecken (A).

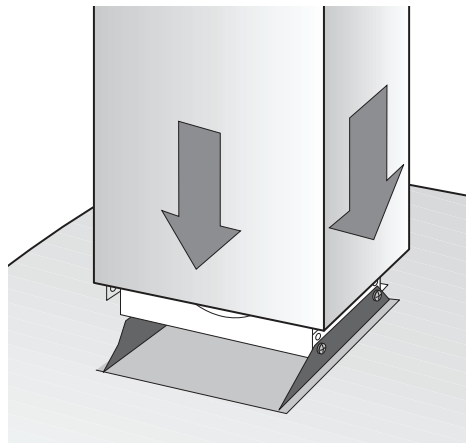


- 6 Montieren Sie die Haube am Motormodul. Haken Sie zuerst die Rückseite der Haube von unten her in den Motormodul (B).



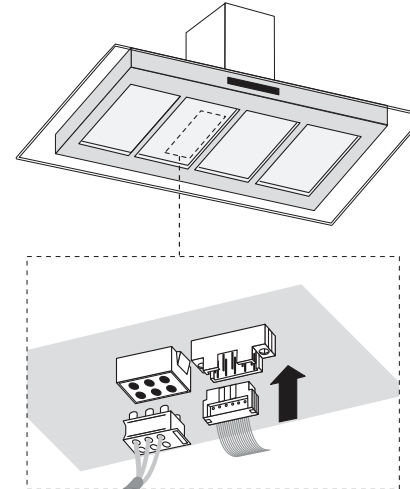
- 7 Heben Sie die Vorderseite hoch. Die mitgelieferten Bolzen können jetzt eingedreht werden (C).

Positionierung Haube



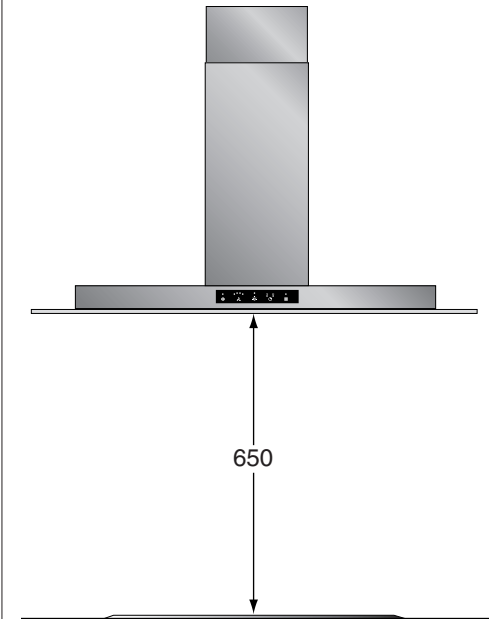
- 8 Lassen Sie das untere Teleskoprohr in die Haubenkante gleiten.

Steckverbindungen machen



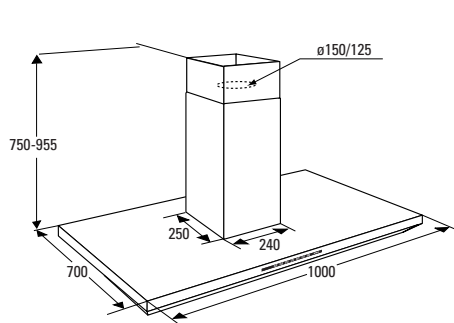
- 1 Sorgen Sie für die Steckverbindungen in der Haube.
- 2 Befestigen Sie die Filter und testen Sie die Funktion der Dunstabzugshaube.

Erforderlicher Freiraum

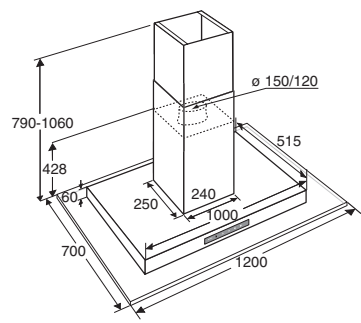


Der Abstand zwischen der Unterseite der Dunstabzugshaube und dem Kochfeld muss mindestens 65 cm betragen.

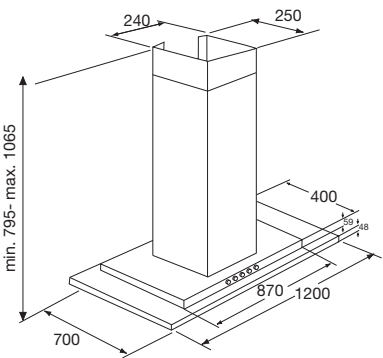
Einbaumaße



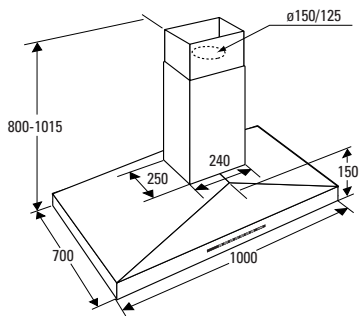
EG3..UT / EG4..UT / EG3..UX



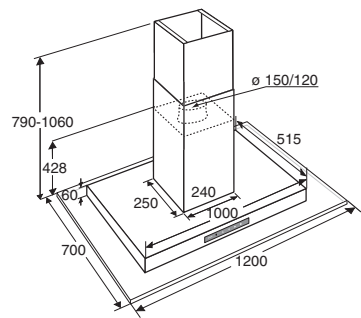
EG4..XT



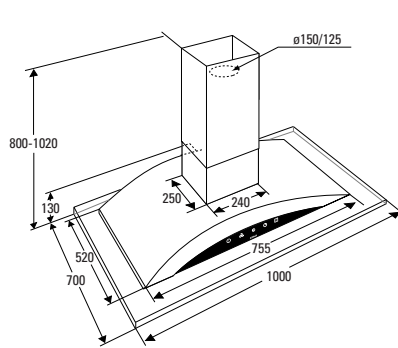
ES12..NM



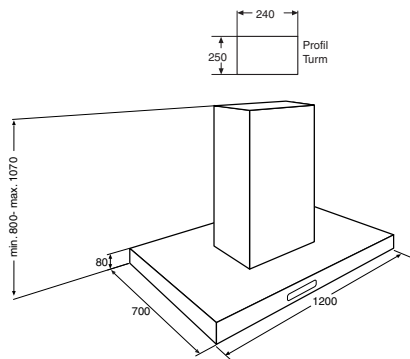
EG311VT / EG4..VT



ES10..ZMT



EG4..XT



ES12..MM / ES12..MX

Technische Daten

Typennummer:	siehe Typenschild in der Haube
Energieart:	230 V – 50 Hz
Anschlußwert:	siehe Typenschild
Abmessungen (HxBxT):	siehe „Einbaumaße“
Gütezeichen:	Kema

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.

Beseitigung von Verpackung und Gerät

Die Verpackung des Geräts ist recycelbar. Als Verpackungsmaterial kann gebraucht werden:

- Karton
- Polyethylenfolie (PE)
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hardschaum)

Diese Materialien sind auf umweltgerechte und den jeweiligen kommunalen Vorschriften entsprechende Weise zu beseitigen.

Die Gemeinde kann Sie auch über die umweltgerechte Beseitigung von ausrangierten Haushaltsgeräten beraten.

